

## 芬蘭寒冬送暖 人間萬蕊心蓮

撰文：孫嘉莊、季小英、柯麗冠

攝影：馮國正



一場初秋的洪澇，讓美國中西部俄亥俄州(Ohio)芬蘭市(Findlay)頓時成了水鄉澤國，積水退去後，留下的只是滿目瘡痍；災民拭淚揮汗，重整被破壞的家園，只盼望從此不再有天災。然而無常又要示現，嚴酷的寒冬暴風雪正由北極長驅直入毫無屏障的中西部平原。芬蘭市災民又將面臨無情的打擊。學習菩薩「聞聲救苦」的精神，慈濟人集合了三個州六個點(Chicago, Cleveland, Columbus, Dayton, Detroit, Lansing)的五十六名志工，由四面八方到數百公里外的芬蘭市發放三百到五百美元的現值卡、毛毯以及日常用品，同時賡慰災民。

志工接到的通知是當天早上11點半到發放地點集合，但是各地師兄姊們似乎是心有靈犀一點通，幾乎都提前在11點就到達會場。不管舊識或新知，人人面帶微笑，互道早安。稍後大門一開，大家很有效率地入場佈置，先完成工作的師兄姊們都主動支援尚未完工的小組，互愛又協力的景況，讓會場洋溢著一團和氣。

發放於下午兩點開始，當天有超過八十戶的災民冒著風雪來到發放現場。有一對阿公、阿媽作伴一起來，趁著阿公去領取發放品時，我們和阿媽聊天，得知她們的家在水災中全毀，兩人現暫時住在一個小公寓裡，房子重建一事至今仍無著落。面對憂愁滿面的阿媽，我們真是不捨，當我們擁抱著阿媽安慰她時，她若有所悟地說，他們兩人至今還能彼此照顧扶持，上天已經待他們不薄了，他們仍然要感恩，說完便緊緊地回抱著我。

有一對夫妻，對我們述說著他們認養的一個八歲的中國女

兒，活潑又可愛，說著說著先生就從皮夾子取出寶貝女兒的照片，一張是她正跳著舞，一張是她身穿運動服照片。談到女兒時，夫妻都笑逐顏開，忘了前一陣子水災帶來的苦痛，也忘了現在外面的疾風大雪，只要有女兒陪伴，內心世界就有一彎彩虹。「雖然房子已全毀，只要家人都健在，」這位爸爸說：「明年房子可以利用下班後和假日去一磚一瓦地重建回來。」他們感謝慈濟的用心與愛心，我們從他們身上學到了感恩、知足和惜福。

由於芬蘭地區的 United Way 志工們的協助及參與，使得這次的發放更加順利。Tameria Rooney 說自己是狂熱的社會工作者，也是一個熱心投入的志工，非常開心第一次來參與這次慈濟的發放活動，她說這真是一場感人又溫馨的發放，也是她社會工作生涯中一次非常特別的體驗。

一位在華盛頓做律師的女士特地回來陪伴父母領取慈濟發放品，相談之下知道她家中的小女兒，如今父母暫時和另一個已婚的姊姊同住，姊姊的房子原本就不大，如今更是非常擁擠。她感念父母年事已高，已考慮搬回家鄉工作並就近照顧年邁的雙親。我們讚嘆她的孝心，在今天的社

會裡實在難得，也祝福她們全家能早日團圓。

感人的故事不停地上演著，災民們談到自己的事情時，似乎就像是菩薩在示現說法；上人說：「每個人身上都有一部經。」以此提醒我們處處都是道場，時時都可學習佛法。上人又慈悲示我們：「沒有苦難的人，那有機會種福田呢？」因此我們要感恩這些受

災戶，冒著風雪來成就我們的發放。有些感恩戶知道志工們都是遠道而來，當天晚上還得頂著大風雪開車回家，感恩之餘還不忘提醒我們回家路上千萬要小心。

一位年約60歲的老伯伯，在經過驗證、領表、填表區然後來到發放區，在等待發放的時候，他低頭冥思，也做了基督教式的禱告。在接受發放後，見到了志工以真誠、感恩的心和尊重的態度傳遞了慈濟的物資與賡慰溫馨。心中的感動不禁油然而生。在志工的陪伴下要離開發放區時，他突然轉身，面向上人的法相虔誠地做個基督徒式的禱告和禮敬。剎那間，我們深深地感受到他的真情感恩。他被這份不分國界、不分宗教、不分種族的大愛所感動。我們知道一當他離開時，雖然外面是攝氏零下五度的低溫，而他的內心卻是溫暖的；雖然外面是風雪交加四處迷茫，而他感受到的人間溫情卻是實在清晰的。

抱持著一份「不為自己求安樂，但願眾生得離苦」的堅持與勇氣，雖然前兩天就已經知道發放當天會有狂風暴雪，但是我們仍決定如期發放，在大家足不出戶的日子，與素不相識的災民們來結這份善緣。短短的兩個小時發放，處處看得到是災民與志工互道感恩、心貼著心的擁抱以及真情交織的淚水……迎著風雪，我們踏上歸程，穿梭在冰雹、和凍雨之中；在已經結冰的路面上，不時地看到正在打滑失控和已經停擺的車子。在能見度低的暗夜裡，車子緩緩地移動，而災民的淚水與擁抱已化為源源不絕的溫暖，一路護送我們回家。

12/15/07



本报讯：新学期开始(2008年1月5日)，克里夫兰当代中文学校将开设中文实用写作课。课程将从实用性出发，启发学习者在实践中用汉语写作，教学内容从填写表格、写便条、备忘录、周记、信件等开始，到引导学生写故事和评论文章等。

课堂上将根据学生自身的不同程度进行指导教学，欢迎掌握一定汉语基础(年龄不限)的学生到学校或在网上报名。学校地址：33600 Inwood Dr Solon, Ohio 44139

授课教师简介：

李秋雁，女，笔名：晓月，吉林大学历史系和北京师范大学法政所毕业；在国内时做过大学教师、报社编辑和电视记者；中国作家协会石油分会会员、北美大华笔会会员、美国文心社成员，发表文学作品100多万字，题材包括小说、散文、诗歌、纪实文学等，作品多次被收入北美华裔作家散文精选、北美华文作家文丛等。美国伊利华报专栏作家、中国新闻报驻美特约记者、中国咖啡月光杂志社签约作家等，文学作品在中国大陆、美国、加拿大、台湾、香港等多种报刊发表并多次获奖。美国中文教学网创办人：<http://www.usteachchinese.com> 有多年针对美国领养儿童中文教学经验。所辅导的学生作文绝大多数被当代中文学校推荐参加全美华人青少年作文大赛。

當代中文學校新開中文實用寫作課

## 暴風雪中美式足球大戰記

12/16/2007日，暴風雪吹襲美國中西及東北部，本市(克利夫蘭)亦不例外，午間十二時後，朔風怒號，白茫茫一片，但七萬餘球迷熱情不減，全幅遇寒衣著，不懼風雪，也不懼行車困難，午間便湧入球場。

下午1:00時，哨聲一響，克利夫蘭隊(主隊)與水牛城隊(客隊)按時開打。在雪地中無論帶球前衝、拋球或接球都十分困難，雙方你來我往，每當主隊前進超過十碼，球迷便歡聲雷動。更有球迷穿著狗裝，齊集一角，號稱狗窩，每當主隊得球前進，便齊作狗叫聲。上半場結束，主隊攻入一前場球(field Goal)，及一回場球(Touch Back Safty)，共得五分，客隊掛零。

下半時易邊再戰，風雪更甚，雙方在雪堆中拼搏，第四節主隊再攻進一前場球，又得三分，客隊仍無起色，終場前二分多鐘，客隊發動一輪進攻，直逼主隊門前十五碼內，可惜連攻四次，未能前進十碼，不得不將球交給主隊，時間只剩七秒了。主隊本賽季贏得第九場勝利(九勝五負)，季後賽有望，球迷及媒體皆大歡喜，精彩鏡頭更在電視上不斷播放，一大盛事也。



## 黃唯律師事務所

Margaret W.Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師被連選為全美最佳律師之一，并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾(Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司，在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席



黃唯律師  
Margaret Wong

10月14日下午1點—3點30分，黃唯大律師親自在紐約華埠包厘街33號孔子大廈會議大廳開辦免費移民問題講座(33 Bowery St, Confucius Plaza, Ground Floor, Community Room, New York, NY 10002)

**精辦：**國家利益豁免，杰出人才、教授及研究人員移民，J1回國豁免，勞工綠卡，L1跨國經理，投資移民，B、F、H、K、O、V簽證，親屬移民，入籍，廚師、管家、技工等，申請綠卡，政府庇護，遞解出境，上訴，出庭至聯邦巡迴法庭，監獄保釋等。

**Cleveland 總公司** 地址：3150 Chester Ave.  
MW Center Cleveland, Ohio 44114  
電話：216-566-9908；傳真：216-566-1125；中文電話：216-579-0189  
網頁：<http://www.imwong.com>  
E-mail: [ying@imwong.com](mailto:ying@imwong.com)

**Columbus 分公司** 地址：470 Olde Worthington Rd., Suite 200  
Westerville, Ohio 43082  
電話：614-221-8892；傳真：216-566-1125

**Detroit 分公司** 地址：11201 Connor Ave. Detroit, MI 48213  
電話：313-527-9989；傳真：216-566-1125

**New York 分公司** 地址：401 Broadway Suite 1620  
New York, NY 10013  
電話：212-226-7011；傳真：212-226-7708

**Cincinnati 分公司** 地址：11427 Reed Hartman Hwy  
Cincinnati, OH 45241 電話：513-891-4200；傳真：216-566-1125  
**Chicago 分公司**

電話：312-463-1899；傳真：216-566-1125

**Atlanta, GA 分公司** 地址：5425 Peachtree Pkwy  
Norcross, GA 30092 電話：678-378-5438；傳真：216-566-1125

**大好機會**  
誠聘具有表演才能的 2 歲 - 4 歲亞裔男女兒童，作為模特兒有酬拍攝廣告、電影、錄像、圖片等。



有意者請聯系  
*Barbyon Modeling Agencies School*

TEL: 1-800-647-5445 216-351-8100  
ADD: 750 West Resource Drive Suite 200  
Brooklyn Heights  
Off Brookpark Road near 1-480 & 1-77

要求形象  
健康  
活潑  
可愛